



**HS 0707**

<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung	Haarschneidemaschine	4
<b>GB</b>	Instructions for use	Hair trimmer	9
<b>FR</b>	Mode d'emploi	Tondeuse à cheveux	13
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	Haarknipper	17
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	Cortapelo	21
<b>IT</b>	Manuale d'uso	Tagliacapelli	25
<b>DK</b>	Brugsanvisning	Hårklipper	30
<b>SE</b>	Bruksanvisning	Hårtrimmer	34
<b>FI</b>	Käyttöohje	Hiustenleikkuri	38
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	Maszynka do włosów	42
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσεως	Μηχανή για κούρεμα	47
<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации	Машинка для стрижки волос	52

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

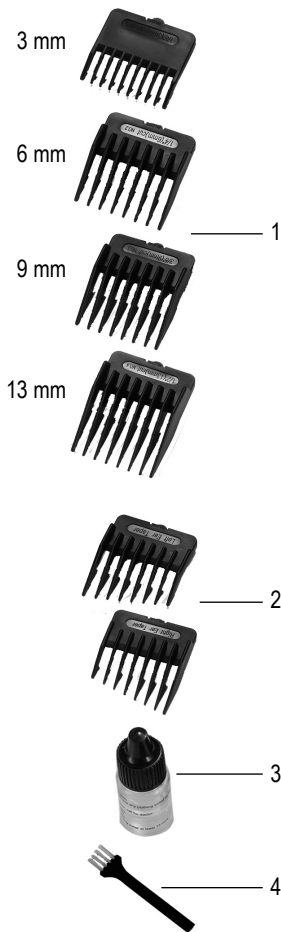
Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **[www.severin.de](http://www.severin.de)** oder **[www.severin.com](http://www.severin.com)**.

**Ihre  
Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



## Haarschneidemaschine

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**  
lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

### Anschluss


Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### Aufbau

1. Aufsteckkämme 3-13 mm
  2. Abgeschrägte Aufsteckkämme
  3. Öl
  4. Reinigungspinsel
  5. Anschlussleitung mit Netzstecker
  6. Aufhängeöse
  7. Ein-/Aus-Schalter
  8. Verstellhebel zur stufenlosen Einstellung der Schnittlänge
  9. Schermesser
  10. Scherkamm
- Ohne Abbildung*
11. Schutzkappe

### Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 3 Jahre unter Beaufsichtigung benutzt werden.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
-  **Achtung!** Das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.
- **Achtung!** Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach dem Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Zuleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- **Nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen, ebenso bei**

- **Störungen während des Betriebes**
- **jeder Reinigung.**
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
- **Achtung!** Das Schermesser ist scharf. Verletzungsgefahr! Beachten Sie, dass das Schermesser beim Haarschneiden die Haut nicht berührt.
- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät darf nicht an Tieren angewandt werden.

## Handhabung

### Feineinstellung der Schnittlänge

Der seitliche Verstellhebel ermöglicht eine stufenlose Schnittlängenfeineinstellung von ca. 1 bis 1,6 mm, auch während des Haarschneidens.

### Schneidaufsätze

Die mitgelieferten Aufsatzkämme erweitern den Schnittlängenbereich. Den gewünschten Aufsatz auf den Scherkamm stecken und fest andrücken, sodass er hörbar einrastet.

Nach Gebrauch den Aufsatz hinten lösen und abnehmen.

### Schneidaufsätze 3-13 mm

Durch die mitgelieferten Schneidaufsätze können Schnittlängen von 3, 6, 9 und 13 mm erreicht werden.

### Abgeschrägte Schneidaufsätze

Mit den abgeschrägten Schneidaufsätzen können Sie Frisuren mit stufenlosen Übergängen schneiden.

Dadurch werden die Haare zum Beispiel über den Ohren kurz geschnitten und bleiben zum Oberkopf hin länger.

### Bedienung

- Das saubere trockene Haar gut durchkämmen.
- Bei längeren Schnitten einen Aufsteckkamm verwenden oder das Haar über einen Kamm schneiden.
- Beginnen Sie jedoch mit dem größten Aufsteckkamm, um ein Gefühl für die richtige Länge zu bekommen.
- Anschließend bei kürzeren Schnitten einen kleineren Aufsteckkamm bzw. gar keinen Aufsteckkamm benutzen.
- Den Netzstecker einstecken und das Gerät einschalten.
- Von unten mit am Kopf anliegenden Scherkopf beginnen, das Gerät nach oben durch das Haar führen und dabei aus dem Haar herausziehen.
- Zum Schneiden von stufenlosen Übergängen an den Ohren, die abgeschrägten Schneidaufsätze benutzen. Für die rechte Kopfseite benutzen Sie die Aufsatzseite mit dem Aufdruck ‚Right Ear Taper‘ und für die linke Kopfseite die Aufsatzseite mit dem Aufdruck ‚Left Ear Taper‘. Beginnen Sie am Hinterkopf und schneiden Sie gegen den Strich bis zu den Schläfen.
- Zum Konturenschnitt das Gerät umdrehen und ohne Aufsteckkamm das Haar von oben nach unten kürzen.

- Nach Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

## **Reinigung und Pflege**

- Vor jedem Reinigen und Ölen unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt werden oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gehäuse nur mit einem trockenen fusselfreien Lappen abwischen.

## *Scherkamm und Schermesser*

- Nach jedem Gebrauch die Haare zwischen Scherkamm und Schermesser mit dem Reinigungspinsel entfernen.
- Nach jeder Reinigung und spätestens nach ca. 20 Betriebsminuten, einige Tropfen säurefreies Öl zwischen Scherkamm und Schermesser geben. Anschließend das Gerät kurz einschalten, damit sich das Öl gut verteilt. Regelmäßiges Ölen garantiert für lange Zeit eine gute Schneidleistung und damit eine hohe Lebensdauer.
- Bei Nichtgebrauch die Schutzkappe auf den Scherkamm stecken.

## **Ersatzteile und Zubehör**

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage [www.severin.de](http://www.severin.de) unter dem Unterpunkt „Service / Ersatzteile“ bestellt werden.

## **Entsorgung**



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

## **Garantie**

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Fachhändler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.



## Hair trimmer

### Dear Customer

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

### Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

### Familiarisation

1. Push-on attachment combs 3-13 mm
  2. Tapered attachment combs
  3. Oil
  4. Cleaning brush
  5. Power cord with plug
  6. Hanging loop
  7. On/Off switch
  8. Lever for smooth cutting length adjustment
  9. Trimming blade
  10. Trimming comb
- Not shown*
11. Protective cover

### Important safety instructions

- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- Always remove the plug from the wall socket before cleaning the appliance.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- The device can be used by children over the age of 3, under adult supervision.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking

experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.

- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- The appliance and its power cord must be kept well away from children under 3 at all times.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
-  **Caution:** Do not use the appliance near a bath or a washbasin with water in, or any other receptacle containing water.
- **Caution:** Protect the appliance from

moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.

- If the appliance is used in a bathroom, the presence of water represents a danger even if the appliance is switched off. Therefore, always remove the plug from the wall socket after use. Additional protection is offered by fitting an earth-leakage circuit-breaker with a rated tripping current not exceeding 30 mA into your home installation. Please consult a qualified electrician.
- Before the appliance is used, the main body as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- **Always switch off and remove the plug from the wall socket after use, as well as**
  - in cases of malfunction, and
  - during cleaning.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- **Caution:** the trimming blade is extremely sharp; to prevent injuries, ensure that at all times during use the blade does not touch the skin.
- Do not operate the appliance without supervision.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

- Do not use the appliance on pets or other animals.

## **Use**

### **Cutting length fine adjustment**

The side adjusting lever allows smooth fine-adjustment of the cutting length from approx. 1 to 1.6 mm, even during operation.

### **Trimming heads**

The push-on combs provided extend the range of the cutting length. Fit the required head attachment onto the trimming comb, pushing it firmly down until it is heard locking into place.

After use, release the attachment at the back and lift it off.

#### Trimming heads 3-13 mm

The trimming heads provided allow for cutting lengths of 3, 6, 9 and 13 mm.

#### Tapered trimming heads

The tapered trimming heads are designed for cutting the hair while avoiding a 'stepped' effect.

In this way, the hair above the ears is cut shorter, while remaining longer towards the top of the head.

## **Operation**

- Before cutting, the hair should be clean and thoroughly combed first.
- When cutting longer hair, use a push-on comb or cut hair above a normal comb.
- Always start with the largest push-on comb, as this will help you to get a feel for cutting the hair to the desired length.
- For shorter hair-cuts, follow-up with a smaller push-on comb or without any comb attachment.
- Insert the plug into a wall outlet and turn the appliance on.
- Cut from bottom to top with the trimming comb lying against the head; lead the appliance upwards through the hair, moving it gradually away from the head at the same time.
- The tapered trimming heads are designed for cutting the hair around the ears while avoiding a 'stepped' effect. For the right side of the head, the attachment marked 'Right Taper' should be used; for the opposite side use the one marked 'Left Taper'. Start trimming from the back of the head and cut the hair against its natural direction of growth towards the temples.
- For a shaped cut, reverse the appliance and shorten the hair from top to bottom without a push-on comb.
- Always switch off after use and remove the plug from the wall socket.

## Care and Cleaning

- It is essential to switch off the unit and remove the plug from the wall socket before cleaning and oiling.
- To avoid the risk of electric shock, the appliance must not be immersed in liquid or even allowed to come into contact with liquid.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
- If necessary, the housing may be wiped with a dry, lint-free cloth.

### *Trimming comb and trimming blade*

- After each use, use the cleaning brush to remove the hair between the trimming comb and the trimming blade.
- After cleaning, and also after the appliance has been used for approx. 20 minutes, put a few drops of acid-free oil between the trimming comb and the trimming blade and then switch the appliance briefly on to ensure that the oil is well and evenly distributed. Regular oiling will guarantee good cutting performance over a long period and thus a long service life.
- When the appliance is not in use, put the protective cover over the trimming comb.

## Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

## Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

## Tondeuse à cheveux

### **Chère cliente, Cher client,**

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

### **Branchement au secteur**

S'assurer que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

### **Familiarisez-vous avec votre appareil**

1. Peignes adaptables 3-13 mm
  2. Peignes de coupe effilée
  3. Huile
  4. Brosse pour le nettoyage
  5. Cordon d'alimentation avec fiche
  6. Boucle de suspension
  7. Interrupteur
  8. Levier de réglage de la longueur de coupe
  9. Lame tondeuse
  10. Peigne tondeur
- Non illustré*
11. Couvercle protecteur

### **Importantes consignes de sécurité**

- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique

ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas le plonger dans l'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans sous surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience

ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être, à tout moment, tenus hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
-  **Attention** : Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou de lavabos ou tout autre réceptacle contenant de l'eau.

- **Attention** : Ne jamais laisser l'appareil devenir humide (p. ex. par des éclaboussures d'eau) et ne jamais l'utiliser avec les mains humides.
- Dans le cas où l'appareil est utilisé dans une salle de bain, la présence d'eau représente un danger même si l'appareil est éteint. Dans ce cas, débranchez toujours l'appareil de la prise murale après utilisation.  
Pour assurer une protection supplémentaire, ajoutez à votre installation résidentielle un disjoncteur différentiel à courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA.  
Demandez conseil à votre électricien.
- Avant d'utiliser cet appareil, l'examiner avec soin, ainsi que tous les accessoires fournis, pour s'assurer de leur parfait état. Ne plus l'utiliser s'il est tombé sur une surface dure : en effet, des dégâts invisibles peuvent avoir des incidences fâcheuses sur son bon fonctionnement.
- **Toujours éteindre et débrancher l'appareil de la prise secteur après utilisation et dans les cas suivants** :
  - mauvais fonctionnement
  - pendant le nettoyage.
- Pour retirer le cordon de la prise murale, ne jamais tirer sur le fil mais se servir de la fiche.
- **Attention** : la lame tondeuse est extrêmement acérée; pour éviter les risques de blessure, évitez tout contact de la peau avec la lame pendant l'utilisation de la tondeuse à cheveux.
- Ne pas laisser l'appareil en fonction sans surveillance.

- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages susceptibles de résulter d'une utilisation abusive ou non conforme au mode d'emploi.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou autres.

## Utilisation

### Réglage fin de la hauteur de coupe

Le levier de réglage latéral permet un réglage précis et sans difficulté de la longueur de coupe allant d'environ 1 à 1,6 mm, même pendant la coupe.

### Peignes de coupe

Les peignes adaptables fournis élargissent la gamme de longueurs de coupe. Fixez le peigne requis sur le peigne tondeur, en appuyant fermement jusqu'à ce que vous l'entendiez se verrouiller. Après utilisation, déverrouillez le peigne adaptable au dos et soulevez-le.

#### Peignes de coupe 3 à 13 mm

Les peignes de coupe permettent des hauteurs de coupe de 3, 6, 9 et 13 mm.

#### Peignes de coupe effilée

Les peignes de coupe effilée sont conçus pour effiler les cheveux et éviter l'effet de coupe en « escalier ». De cette façon, les cheveux au-dessus des oreilles sont coupés plus court tout en gardant une hauteur de coupe plus longue sur le dessus de la tête.

## Fonctionnement

- Avant la coupe, commencer par peigner soigneusement les cheveux lavés et séchés.
- Pour les coupes plus longues, utiliser un peigne adaptable ou un peigne normal.
- Toujours commencer par le plus gros peigne, ce qui permet de se familiariser avec la chevelure pour couper les cheveux à la longueur désirée.
- Pour des coupes plus courtes, continuez avec un peigne plus petit ou sans peigne.
- Branchez la fiche sur une prise murale et mettez l'appareil en marche.
- Coupez les cheveux de la base vers le sommet, en tenant le peigne tondeur appuyé contre la tête ; guidez l'appareil vers le haut à travers les cheveux, tout en l'éloignant graduellement de la tête.
- Les peignes de coupe effilée sont conçus pour couper les cheveux autour des oreilles et éviter un effet de coupe en « escalier ». Utilisez le peigne marqué 'Right Taper' (biais à droite) pour le côté droit de la chevelure; pour le côté opposé, utilisez le peigne marqué 'Left Taper' (biais à gauche). Commencez la coupe à l'arrière de la tête puis coupez la chevelure à rebrousse-poil en allant vers les tempes.
- Pour réaliser une coiffure modelée, inversez l'appareil et coupez les cheveux de haut en bas sans utiliser de peigne adaptable.
- Eteindre toujours l'appareil après utilisation et débranchez la fiche de la prise murale.

## Nettoyage et entretien

- Il est indispensable de débrancher la fiche avant tout nettoyage ou graissage.
- Pour éviter le risque de choc électrique, ne pas nettoyer l'appareil avec de l'eau et ne pas l'immerger dans l'eau.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de produits de nettoyage chimiques.
- Si nécessaire, passer un chiffon non pelucheux sec sur le boîtier.

### *Le peigne tondeur et la lame tondeuse*

- Après toute utilisation, enlevez les cheveux entre le peigne tondeur et la lame tondeuse à l'aide de la brosse de nettoyage.
- Après le nettoyage, comme après environ 20 minutes de fonctionnement, déposez quelques gouttes d'huile non acide entre le peigne tondeur et la lame tondeuse et allumez brièvement l'appareil pour assurer que l'huile est uniformément distribuée. Un graissage régulier garantit une bonne coupe à long terme et donc une durée de service prolongée.
- Placez le couvercle protecteur sur le peigne tondeur lorsque l'appareil n'est pas en fonction.

## Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces

appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

## Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agréesées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.



## Haarknipper

### Beste klant

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

### Aansluiting

Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

### Beschrijving

1. Verwisselbare opzetkammen 3-13 mm
  2. Spits toelopende kamhulpstukken
  3. Olie
  4. Borstel voor schoonmaken
  5. Snoer met stekker
  6. Ophangoog
  7. Aan-uit knop
  8. Verstelhendel voor traploze instelling van de snijlengte
  9. Scheermes
  10. Scheerkam
- Niet aangegeven*
11. Beschermkap

### Belangrijke veiligheids instructies

- Om risico te voorkomen mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts

uitgevoerd worden door onze klantenservice.

Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (Zie aanhangsel).

- Verwijder altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat men het apparaat schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- Het apparaat mag door kinderen vanaf 3 jaar onder toezicht van volwassenen worden gebruikt.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of

gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van volwassenen.
- Het apparaat en het snoer moeten altijd goed weggehouden worden van kinderen jonger dan 3 jaar.
- **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
-  **Waarschuwing:** gebruik dit apparaat nooit in de omgeving van een bad, wastafel met water, of andere containers gevuld met water.
- **Waarschuwing:** bescherm het

apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.

- Wanneer het apparaat gebruikt wordt in de badkamer, zal de aanwezigheid van water een gevaar veroorzaken zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is. Daarom, verwijder altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik. Extra bescherming kan verkregen worden door een aardlekschakelaar te installeren in het elektrische systeem van je huis met een vastgestelde stroombreker van niet meer dan 30 mA. Vraag een bevoegd elektricien.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bij voorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- **Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer**
  - het apparaat niet juist werkt en
  - tijdens het schoonmaken.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- **Waarschuwing:** het scheermes is zeer scherp; om letsel te voorkomen moet ervoor worden gezorgd dat tijdens het gebruik het mes de huid niet aanraakt.
- Gebruik de apparaat nooit zonder begeleiding.

- De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt wordt of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden.
- Gebruik dit apparaat nooit op huisdieren of andere beesten.

## **Gebruik**

### **Kniplengte fijn verstelbaar**

De verstellingshefboom aan de zijkant zorgt voor een gelijkmatige instelling van de kniplengte tussen 1 en 1.6 mm, tevens tijdens gebruik.

### **Trimkoppen**

De opzetkammen zorgen voor een groter bereik in kniplengtes. Pas het gewenste trimhulpstuk op de trimkop, druk het stevig vast totdat het hoorbaar in plaats klikt. Na gebruik, ontsluit het hulpstuk aan de achterkant en verwijder het.

#### Trimkoppen 3-13 mm

De trimkoppen leveren kniplengtes van 3, 6, 9 en 13 mm.

#### Spits toelopende trimkoppen

De spits toelopende trimkoppen zijn ontworpen voor het knippen van het haar terwijl men een ‚trapgevend‘ effect voorkomt.

Op deze manier, zal het haar boven de oren korter geknipt zijn, terwijl het haar naar de bovenkant van het hoofd langer blijft.

## **Bediening**

- Voordat het haar wordt geknipt moet het eerst schoon en goed gekamd zijn.
- Voor lang haar gebruikt men een opzetkam of een gewone kam.
- Begin altijd met de grootste opzetkam, omdat dit zal u helpen aan te voelen waar het haar op de gewenste lengte te knippen.
- Om het haar korter te knippen daarna verder gaan met de kleinere opzetkam of zonder enig kamhulpstuk.
- Stop de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan.
- Knip van beneden naar boven met de scheerkop plat tegen het hoofd gedrukt, leidt het apparaat omhoog door het haar en verwijder het langzaam weg van het hoofd.
- De spits toelopende trimkoppen zijn ontworpen voor het knippen van haar rond de oren terwijl men een ‚trapgevend‘ effect voorkomt. Voor de rechterzijde van het hoofd, moet men het hulpstuk gemerkt ‚Right Taper‘ (Rechts Toelopen) gebruiken; voor de andere zijde moet men degene gemerkt ‚Left Taper‘ (Links Toelopen) gebruiken. Begin met knippen aan de achterkant van het hoofd en knip het haar tegen de natuurlijke groei in naar de slaap.
- Om bij te knippen houdt men het apparaat ondersteboven en maakt men het haar korter van boven naar beneden zonder opzetkam.
- Schakel het apparaat na gebruik altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.

## Reiniging en onderhoud

- Het is belangrijk dat men het apparaat uitschakeld en de stekker uit het stopcontact verwijderd voordat men het schoonmaakt en inoliëd.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen het apparaat niet met water reinigen of in water onderdompelen.
- Geen schuurmiddelen of ruwe reinigingsmiddelen gebruiken.
- Maak het apparaat, indien nodig, alleen maar met een droge en pluisvrije doek schoon.

## Scheerkam en scheermes

- Na ieder gebruik moet men het haar verwijderen, met de borstel, dat zich tussen het scheermes en de scheerkam bevindt
- Na het schoonmaken en tevens wanneer men het apparaat voor ongeveer 20 minuten gebruikt heeft plaatst men een paar druppels zuurvrije olie tussen de scheerkam en het scheermes. Schakel nu het apparaat voor een korte periode aan om te zorgen dat de olie gelijkmatig verspreid wordt. Regelmatig inoliëren zorgt voor goede knipkwaliteit voor lange tijd en tevens een lange levensduur.
- Plaats de beschermkap over de scheerkam wanneer men het apparaat niet gebruikt.

## Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

## Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen zoals glazen kannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

## Cortapelo

### Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

### Conexión a la red

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

### Familiarización

1. Peines accesorios para acoplar 3-13 mm
  2. Peines accesorios estrechados
  3. Aceite
  4. Cepillo de limpieza
  5. Cable de alimentación con clavija
  6. Presilla de colgar
  7. Botón de conexión
  8. Palanca para ajustar la longitud de corte
  9. Cuchilla para cortar
  10. Peine para cortar
- No aparece en la ilustración*
11. Cubierta protectora

### Importantes instrucciones sobre seguridad

- Para evitar cualquier peligro, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de pared antes de limpiarlo.
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 3 años bajo la supervisión de un adulto.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños

(mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben llevarse a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.
- El aparato y su cable eléctrico siempre se deben mantener fuera del alcance de niños menores de 3 años.

- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.



- **Precaución:** No utilice el aparato cerca de una bañera o un lavabo lleno de agua, y tampoco cerca de cualquier otro recipiente con agua.
- **Precaución:** Proteja el aparato de toda humedad y no lo utilice con las manos mojadas.
- Si el aparato se utiliza en el cuarto de baño, la presencia de agua será peligrosa incluso aunque el aparato esté apagado. Por lo tanto, cuando acabe de utilizar el aparato siempre deberá desenchufar el cable eléctrico de la toma de corriente.  
Para evitar cualquier riesgo y garantizar una protección especial debe utilizar un fusible, siendo el suministro eléctrico de su casa inferior a 30 mA. Consulte a su electricista.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- **Desenchúfelo siempre después del uso, y también**
  - si hay una avería y
  - durante la limpieza.
- Para desenchufar, no tire nunca del cable; coja la clavija.

- **Precaución:** la cuchilla para cortar es extremadamente afilada; para evitar accidentes, durante toda su utilización asegúrese de que la cuchilla nunca toca la piel.
- No ponga el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- No se puede aceptar/no se aceptará ninguna responsabilidad si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- No utilizar el aparato en mascotas u otros animales.

## Utilización

### Ajuste preciso de la longitud de corte

La palanca ajustadora permite ajustar finamente y con precisión la longitud de corte aprox. de 1 a 1.6 mm, incluso mientras está cortando.

### Peines accesorios

Los peines accesorios incluidos permiten extender el alcance de la longitud de corte. Instale el peine accesorio deseado sobre el peine cortador, empujando firmemente hasta escuchar el sonido correspondiente que indica que está ajustado. Después del uso, desmonte el accesorio por detrás y sepárelo de la unidad.

#### *Peines accesorios 3-13 mm*

Los cabezales cortadores permiten cortar con una longitud de 3, 6, 9 y 13 mm.

#### *Peines accesorios estrechados*

Los peines accesorios estrechados han

sido diseñados para cortar el cabello sin efecto 'escalonado'.

De este modo, el cabello sobre las orejas quedará más corto mientras que el cabello de la parte superior de la cabeza quedará más largo.

## Funcionamiento

- Antes de realizar un corte, se debe lavar y peinar bien el cabello primero.
- Para hacer cortes de pelo más largos utilice un peine accesorio o un peine normal.
- Comience siempre con el peine más largo, de este modo podrá evaluar si está realizando el corte que Vd. desea.
- Para obtener un cabello más corto, utilice a continuación un peine más pequeño o utilice el aparato sin ningún peine accesorio.
- Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente y encienda el aparato.
- Corte desde abajo hacia arriba con el peine para cortar apoyado contra la cabeza; guíe el aparato hacia arriba a través del cabello, apartándolo gradualmente de la cabeza al mismo tiempo.
- Los peines accesorios estrechados han sido diseñados para cortar el cabello alrededor de las orejas a la vez que se evita el 'escalonado'. Para cortar el cabello de la parte derecha de la cabeza, utilice el accesorio que indica 'Right Taper' ('Estrechamiento Derecha'); para el lado contrario utilice el que indica 'Left Taper' ('Estrechamiento Izquierda'). Comience a cortar el cabello por la parte posterior

de la cabeza en sentido contrario a la dirección natural de crecimiento del cabello y hacia las sienes.

- Para un peinado con más cuerpo, déle la vuelta al aparato y corte el pelo de arriba hacia abajo sin acoplar un peine accesorio.
- Apague siempre el aparato después de su uso y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

### **Limpieza y mantenimiento**

- Antes de limpiar y lubricar la maquinilla asegúrese de que está apagada y desenchufada.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no limpie el aparato con agua ni la sumerja dentro del agua.
- No emplee productos de limpieza abrasivos o muy fuertes.
- Si es necesario, se puede limpiar el aparato con un paño seco sin pelusa.

#### *Peine y cuchilla para cortar*

- Después de cada utilización, quite los pelos atrapados entre el peine y la cuchilla con el cepillo de limpieza.
- Después de la limpieza, y también si ha utilizado el aparato durante unos 20 minutos, ponga unas gotas de aceite no ácido entre el peine para cortar y la cuchilla y luego encienda el aparato brevemente para conseguir que el aceite esté bien distribuido. Una lubricación regular garantiza el buen funcionamiento del aparato y de este modo una larga vida de servicio.
- Cubra el peine para cortar con su cubierta protectora cuando no lo utilice.

### **Eliminación**



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrá facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

### **Garantía**

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.



## Tagliacapelli

### Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

### Collegamento alla rete


Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

### Descrizione dell'apparecchio

1. Pettini a incastro 3-13 mm
  2. Accessori a pettine rastremato
  3. Olio
  4. Spazzolino per la pulizia
  5. Cavo di alimentazione con spina
  6. Occhiello per appendere l'apparecchio
  7. Interruttore
  8. Leva di regolazione per selezionare la lunghezza dei capelli
  9. Lama tagliacapelli
  10. Pettine tagliacapelli
- Non raffigurato*
11. Coperchio di protezione

### Importanti norme di sicurezza

- Per evitare ogni rischio, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in appendice).
- Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro prima di pulire l'apparecchio.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o superiore a 3 anni se supervisionati.

- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza adeguata supervisione.
- L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti sempre fuori della portata di bambini di età inferiore agli 3 anni.
  - **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
  -  **Avvertenza:** Non utilizzate l'apparecchio vicino a vasche da bagno o lavandini se riempiti di acqua o comunque vicino a altri recipienti contenenti acqua.
  - **Avvertenza:** Proteggete l'apparecchio dall'umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
  - Se utilizzate l'apparecchio in una sala da bagno, la presenza dell'acqua rappresenta comunque un pericolo, anche ad apparecchio spento. Vi raccomandiamo perciò di rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente a muro dopo ogni uso. Per una maggior sicurezza durante l'uso dell'apparecchio, è consigliabile installare un interruttore magnetotermico differenziale con corrente di intervento minima non superiore a 30 mA (IF < 30 mA). Contattate il vostro elettricista di fiducia per avere maggiori dettagli.

- Prima di ogni utilizzo, controllate attentamente che l'apparecchio non presenti tracce di deterioramento. Non usate l'apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- **Spegnete sempre l'apparecchio e disinserite la spina dalla presa di corrente dopo l'uso nonché**
  - **in caso di cattivo funzionamento,**
  - **mentre effettuate la pulizia dell'apparecchio.**
- Non tirate mai il cavo di alimentazione mentre disinserite la spina dalla presa di corrente; afferratelo sempre dalla spina.
- **Avvertenza:** la lama di taglio è estremamente affilata; per evitare ferite, durante l'utilizzo state sempre attenti a non toccare mai la pelle con la lama.
- Non lasciate incustodito l'apparecchio mentre è in funzione.
- Nessuna responsabilità potrà essere né sarà assunta in caso di danni risultanti da un uso erraneo o dalla non conformità alle istruzioni.
- Non usate l'apparecchio su animali da compagnia o altri animali.

## **Funzionamento**

### **Regolazione fine della lunghezza di taglio**

La leva laterale di regolazione consente di regolare finemente la lunghezza di taglio da 1 a 1,6 mm anche in corso di funzionamento.

### **Testine di taglio**

I pettini a incastro forniti estendono la lunghezza possibile di taglio. Inserite la testina accessoria che vi serve sul pettine taglia capelli, spingendola con decisione verso il basso sino a sentirla bloccata in sede.

Dopo l'uso, liberate l'accessorio dalla parte posteriore e fatelo scivolare via.

#### Testine di taglio da 3-13 mm

Queste testine di taglio consentono lunghezze di taglio da 3, 6, 9 e 13 mm.

#### Testine di taglio rastremate

Le testine di taglio a forma rastremata sono specificatamente studiate per tagliare i capelli evitando l'effetto a "scalini".

In questo modo, i capelli sopra le orecchie possono essere tagliati corti lasciando però capelli un po' più lunghi verso la parte più alta della testa.

## Modalità d'impiego

- Prima di procedere al taglio, i capelli devono essere puliti e ben pettinati.
- Per i tagli più lunghi, usate un pettine a incastro o un pettine normale.
- Cominciate sempre con il pettine più largo: vi servirà per impraticarvi a tagliare i capelli alla lunghezza desiderata.
- Per un taglio di capelli più corto, proseguite con un pettine più piccolo oppure senza nessun pettine accessorio.
- Collegate la spina alla corrente elettrica e accendete l'apparecchio.
- Tagliate i capelli dalla base verso la punta, tenendo il pettine tagliacapelli appoggiato alla testa; guidate l'apparecchio verso l'alto attraverso i capelli, allontanandolo gradualmente dalla testa.
- Le testine di taglio rastremate servono per tagliare i capelli intorno alle orecchie evitando l'effetto a "scalini". Per il lato destro della testa, bisogna utilizzare l'accessorio contrassegnato come "Right Taper" (Rastrematura destra); per il lato opposto bisogna utilizzare quello contrassegnato "Left Taper" (Rastrematura sinistra). Cominciate a tagliare dalla parte posteriore della testa e tagliate i capelli in contropelo muovendo verso le tempie.
- Per realizzare un'acconciatura sfolta, capovolgete l'apparecchio e accorciate i capelli dall'alto verso il basso senza usare il pettine a incastro.

- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio e scollegatelo dalla presa di corrente.

## Pulizia e manutenzione

- È indispensabile spegnere l'apparecchio e disinserire la spina dalla presa di corrente a muro prima di ogni operazione di pulizia o oliatura.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo nell'acqua.
- Non usate soluzioni abrasive o detergenti concentrati.
- Eventualmente, l'apparecchio potrebbe essere pulito con un panno asciutto non lanuginoso.

### *Il pettine tagliacapelli e la lama tagliacapelli*

- Dopo ogni uso, eliminate i capelli rimasti fra il pettine tagliacapelli e la lama tagliacapelli aiutandovi con l'apposito spazzolino per la pulizia.
- Dopo la pulizia e dopo circa 20 minuti di funzionamento, lasciate cadere qualche goccia di olio senza acido fra il pettine tagliacapelli e la lama tagliacapelli, accendete poi brevemente l'apparecchio per assicurarvi che l'olio venga distribuito bene e uniformemente. Un'oliatura regolare garantisce un buon taglio a lungo termine e quindi una lunga durata dell'apparecchio.
- Ponete il coperchio di protezione sopra al pettine tagliacapelli quando l'apparecchio non è in funzione.

### **Smaltimento**



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici

perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

### **Dichiarazione di garanzia**

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

## Hårklipper

### Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

### EI-tilslutning

Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning

### Oversigt

1. Tilbehør, aftagelige kamme 3-13 mm
2. Vinklede afstandskamme
3. Olie
4. Rensebørste
5. Ledning med stik
6. Ophæng
7. Tænd/sluk-knap
8. Greb til trinløs regulering af klippelængden
9. Klippekniv
10. Klippekam
- Ikke vist*
11. Beskyttelseshætte

### Vigtige sikkerhedsforskrifter

- For at undgå farer skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice (se tillæg).
- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden blenderen gøres ren.
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.
- Enheden må bruges af børn fra 3 år under opsyn.
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt

de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.

- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet og dets ledning må altid holdes væk fra børn som er yngre en 3 år.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
-  **Advarsel:** Apparatet må ikke anvendes i nærheden af et badekar eller en vaskekumme med vand i, eller andre former for beholdere der indeholder vand.
- **Advarsel:** Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- Hvis apparatet benyttes på et badeværelse udgør tilstedeværelsen af vand en risiko selvom apparatet er

slukket. Derfor bør stikket altid tages ud af stikkontakten efter brug.

Yderligere beskyttelse opnås hvis målertavlen har et HFI-relæ installeret, der slår fra ved fejlstrømme på 30 mA. Få yderligere rådgivning hos en autoriseret el-installatør.

- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- **Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten efter brug, og også**
  - i tilfælde af fejlfunktion og
  - under rengøring.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- **Advarsel:** Klippekniven er meget skarp; for at undgå skader skal man hele tiden sørge for at kniven ikke kommer i kontakt med huden under brug.
- Lad ikke apparatet køre uden opsyn.
- Vi hverken kan eller vil påtage os ansvaret hvis skaden skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Benyt aldrig apparatet på kæledyr eller andre dyr.

## Betjening

### Finjustering af klippelængden

Grebet på siden af hårklipperen giver mulighed for trinløs finjustering af klippelængden fra ca. 1 to 1,6 mm, selv under betjening.

### Trimmehovedet

De medfølgende aftagelige afstandskamme øger omfanget af klippelængder. Sæt den ønskede klippekam fast på trimmehovedet, skub den godt ned til det høres at den klikker på plads.

Efter brug løsnes tilbehøret bagpå og løftes af.

#### Afstandskamme 3-13 mm

Afstandskammene gør det muligt at justere klippelængden til 3, 6, 9 og 13 mm.

#### Vinklede klippekamme

De vinklede klippekamme er designet til at klippe håret jævnt og undgå at frisuren bliver takket.

På denne måde vil håret over ørerne blive klippet kortere, mens håret højere oppe på hovedet forbliver længere.

## Klipning

- Håret skal altid være nyvasket og redet godt igennem inden klipningen.
- Ved længere hår bruges den aftagelige kam eller en almindelig kam.
- Begynd altid med den største af klippekammene, da dette vil hjælpe dig med at få en fornemmelse for at klippe håret i den ønskede længde.
- Hvis man ønsker en tættere klipning, skiftes der efterfølgende til en mindre klippekam eller hårklipperen benyttes helt uden tilbehør.
- Sæt stikket i stikkontakten og tænd for apparatet.
- Klip nedefra og oppefter med klippekammen hvilende mod hovedet, før apparatet opad gennem håret og bevæg det samtidig gradvist væk fra hovedet.
- De vinklede klippekamme er designet til at klippe håret rundt om ørerne og samtidig undgå at frisuren bliver takket. Til højre side af hovedet skal tilbehøret mærket 'Right Taper' benyttes; til den anden side benyttes tilbehøret mærket 'Left Taper'. Start med at trimme fremover fra baghovedet og klip håret mod dets naturlige vokseretning op mod tindingen.
- Hvis håret skal klippes helt tæt, vendes hårklipperen så der klippes oppefra og nedefter uden den aftagelige kam.
- Sluk altid for apparatet efter brug og tag stikket ud af stikkontakten.



## Rengøring og vedligeholdelse

- Det er vigtigt at slukke apparatet og tage stikket ud af stikkontakten inden rengøring og smøring.
- Af sikkerhedsgrunde må apparatet ikke rengøres med væsker eller dypes i dem.
- Brug ikke skuremidler eller skrappe rengøringsmidler.
- Apparatet kan om nødvendigt aftørres med en ren, tør klud.

## Klippekam og -kniv

- Hver gang hårklipperen har været i brug, fjernes de hår der sidder mellem klippekam og -kniv med børsten.
- Efter rengøring og også efter at apparatet har været brugt i omkring 20 minutter, tilføres der et par dråber syrefri olie mellem klippekammen og -kniven, og apparatet tændes et kort øjeblik for at sikre at olien bliver ordentligt og jævnt fordelt. Regelmæssig smøring sikrer at apparatet klipper ordentligt i lang tid og derved også holder længere.
- Sæt beskyttelseshætten over klippekammen når hårklipperen ikke er i brug.

## Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

## Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skrøbelige dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

## Hårtrimmer

### Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

### Anslutning till vägguttaget

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

### Delar

1. Kamtillsatser 3-13 mm
2. Koniska kamtillsatser
3. Olja
4. Borste
5. Elsladd med stickpropp
6. Upphängningsögla
7. På/Av-knapp
8. Spak för finjustering av klipplängd
9. Trimsax
10. Trimkam

*Ej på bild*

11. Skyddshölje

### Viktiga säkerhetsinstruktioner

- För att undvika risker får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar (se bilagan).
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget innan du påbörjar rengöring av apparaten.
- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras eller doppas i vatten.
- Enheten kan användas av barn från 3 år under uppsikt av vuxen.
- Denna apparat kan endast användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk

rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.

- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Rengöring och användningsunderhåll får endast utföras av barn som är under uppsikt av vuxen.
- Apparaten och dess elsladd bör hållas utom räckhåll för barn under 3 år.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.



**Varning:** Använd inte apparaten i närheten av ett badkar eller handfat fyllt med vatten, eller annan

behållare innehållande vatten.

- **Varning:** Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- Om apparaten används i ett badrum är förekomsten av vatten en fara även när apparaten är avstängd. Dra därför alltid stickproppen ur vägguttaget efter användningen.  
Ytterligare säkerhet kan uppnås genom att man installerar en jordfelsbrytare med utlösningssvärde lägre än 30 mA. Rådgör med en elektriker.
- Kontrollera noga om det märks några fel innan apparaten används, både på huvudenheten och monterade tillsatser. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas. Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- **Stäng alltid av apparaten och dra stickproppen ur vägguttaget efter användningen, samt också**
  - om apparaten skulle uppvisa fel och
  - före rengöring.
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- **Varning:** trimsaxen är extremt vass; för att undvika skador bör du alltid se till att kniven inte kommer i kontakt med huden när apparaten är i användning.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är i användning.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Använd inte apparaten på husdjur eller andra djur.

## Användning

### Finjustering av klipplängden

Spaken på sidan av trimmern gör det möjligt att enkelt finjustera klipplängden från ca 1 mm till 1,6 mm, även medan du klipper.

### Trimhuvuden

De medföljande kamtillsatserna erbjuder flera klipplängder. Montera kamtillsatsen på kammen genom att trycka fast den tills du hör att den låses på plats. Efter klippningen lösgör du tillsatsens bakre del och lyfter bort kamtillsatsen.

#### Trimhuvuden 3-13 mm

Trimhuvudena medger en klipplängd på 3, 6, 9 och 13 mm.

#### Koniska trimhuvuden

Med de koniska trimhuvudena klipper du håret medan du undviker att håret blir klippt med "trappeffekt".

Med detta trimhuvud klipps håret ovanför öronen kortare än partierna mitt på huvudet.

## Klippning

- Innan du börjar klippa bör håret vara tvättat och noga kammat.
- För längre hår används en kamtillsats eller vanlig kam.
- Börja alltid med den största löstagbara kammen, eftersom detta hjälper dig att få en uppfattning om hur du klipper håret till önskad längd.
- För en kortare frisy fortsätter du med en mindre löstagbar kam eller utan någon kamtillsats alls.
- Sätt stickproppen i väggtaget och koppla på apparaten.
- Börja från nacken och klipp uppåt hjässan med hårtrimmerns kam liggande mot huvudet, för apparaten uppåt genom håret och flytta den samtidigt längre ifrån huvudet.
- De koniska kamtillsatserna är ämnade för att klippa håret runt öronen medan du undviker att klippa håret ojämnt. För högra sidan av huvudet använder du tillbehöret som är märkt 'Right Taper'; för motsatt sida använder du det som är märkt 'Left Taper'. Börja klippa underifrån mot tinningen, mot den naturliga växtriktningen.
- För en uppklippt frisy vänder du på hårtrimmern och klipper håret från hjässan mot nacken utan kamtillsats.
- Stäng alltid av apparaten efter användningen och dra stickproppen ur väggtaget.

## Rengöring och skötsel

- Det är viktigt att hårtrimmern stängs av och att stickproppen tas ur vägguttaget innan rengöring och oljning påbörjas.
- Av säkerhetsskäl bör apparaten inte behandlas med vätskor eller nersänkas i dem.
- Använd inte repande eller frätande rengöringsmedel.
- Vid behov kan apparatens hölje torkas av med en torr trasa som inte avger ludd.

## Trimkammen och trimsaxen

- Efter varje användning bör hår som fastnat mellan trimkammen och trimsaxen avlägsnas med rengöringsborsten.
- Efter rengöring och även när hårtrimmern använts i ca. 20 minuter, bör du sätta några droppar syrafri olja mellan trimkammen och trimsaxen och därefter starta hårtrimmern en kort stund så att oljan fördelas jämnt. Regelbunden smörjning med olja garanterar ett bra klippresultat för en lång tid och förlänger sålunda hårtrimmerns livslängd.
- Sätt skyddshöljet över trimsaxen när den inte är i användning.

## Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

## Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

## Hiustenleikkuri

### Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

### Verkkoliitäntä

Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilvessä mainittua jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

### Osat

1. Erilliset kampaosat 3-13 mm
2. Lyhenevät kampaosat
3. Öljy
4. Puhdistusharja
5. Liitäntäjohto ja pistotulppa
6. Ripustuskoukku
7. Virtakytkin
8. Leikkuupituuden säätövipu
9. Leikkuuterä
10. Leikkuukampa (leikkuupää)

*Ei kuvassa*

11. Suojus

### Tärkeitä turvaohjeita

- Vaarojen välttämiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohton. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme (katso liite).
- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdista laitetta vedellä äläkä upota sitä veteen.
- 3 vuotta täyttäneet lapset voivat käyttää laitetta valvotusti.
- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen

toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.

- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ehkä siihen huoltoja ilman valvontaa.
- Laite ja sen liitäntäjohto täytyy aina pitää alle 3-vuotiaiden ulottumattomissa.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.



**Varoitus:** Älä käytä laitetta kylpyammeen tai vedellä täytetyn pesuallan tai muun vedellä täytetyn

astian lähellä.

- **Varoitus:** Suojaa laitetta kosteudelta ja vesiroiskeilta äläkä käytä sitä, jos kätesi ovat märät.
- Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, veden läsnäolo luo vaaran, vaikka laitteen virta olisi kytkettynä pois. Kytke sen vuoksi pistotulppa aina irti seinäpistorasiasta käytön jälkeen.

Lisäturvallisuutta saa asentamalla kodin sähköjärjestelmään vikavirtasuojakytkimen, jonka esiasetettu laukaisuvirta ei ylitä 30 mA. Käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.

- Ennen käyttöä laite ja mahdolliset lisäosat tulee tarkistaa perusteellisesti vaurioiden varalta. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa vaaratilanteita laitetta käytettäessä.
- **Katkaise virta laitteesta aina käytön jälkeen ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Tee samoin,**
  - jos laitteessa on toimintahäiriö
  - ennen kuin puhdistat laitteen
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta; tartu aina pistotulppaan.
- **Varoitus:** Leikkuuterä on erittäin terävä; loukkaantumisten välttämiseksi varmista käytön aikana aina, ettei terä kosketa ihoa.
- Älä jätä laitetta toimintaan ilman valvontaa.
- Valmistaja ei vastaa mahdollisista vaurioista, jos ne johtuvat laitteen väärinkäytöstä tai käyttöohjeiden laiminlyömisestä.
- Älä käytä laitetta lemmikkieläimiin tai muihin eläimiin.

## Käyttö

### Leikkuupituuden hienosäätö

Leikkurin sivussa sijaitsevan säätövivun avulla leikkuupituus voidaan hienosäätää noin 1 millimetristä 1,6 millimetriin (myös leikkuun aikana).

### Leikkauspäät

Leikkurin mukana toimitettavat erilliset kampaosat lisäävät leikkuupituuden vaihtoehtoja. Kiinnitä leikkauspää leikkuukampaan painamalla sitä tiukasti alas, kunnes kuulet sen lukkiutuvan paikalleen.

Käytön jälkeen irrota leikkauspää takapuolelta ja nosta pois.

### Leikkauspäät 3-13 mm

Nämä leikkauspäät mahdollistavat leikkauspituudet 3, 6, 9 ja 13 mm.

### Lyhenevät leikkauspäät

Lyhenevät leikkauspäät on suunniteltu hiusten leikkuuseen niin, että vältetään ”portaittainen” vaikutelma.

Tällä tavoin korvien yläpuolella olevat hiukset leikataan lyhyemmiksi kun taas ne jäävät pidemmiksi päälakea kohti.

## Toiminta

- Hiusten tulee olla puhtaat ja huolellisesti kammatut ennen leikkaamista.
- Käytä erillistä kampaosaa tai tavallista kampa pitemmille hiuksille.
- Aloita aina suurimmalla leikkuukammalla, siten saat tuntuman haluttuun pituuteen leikkaamiseen.
- Leikatessasi hiuksia lyhyemmiksi jatka pienemmillä leikkuukammoilla tai kokonaan ilman kampaosaa.
- Kytke pistotulppa seinäpistorasiaan ja kytke laitteeseen virta.
- Leikkaa alhaalta ylöspäin ja pidä leikkuukampa päätä vasten. Ohjaa leikkuria ylöspäin hiusten läpi ja siirrä sitä samalla vähitellen päästä pois päin.
- Lyhenevät leikkauspäät on suunniteltu hiusten leikkuuseen korvien ympäriltä niin, että vältetään ”portaittainen” vaikutelma. Pään oikeaa puolta varten on käytettävä lisäosaa, johon on merkitty ”Right Taper” (oikea kaventuva); ja toiselle puolelle on lisäosaa, johon on merkitty ”Left Taper” (vasen kaventuva). Aloita leikkuu pään takaa ja leikkaa hiuksia luonnollista kasvusuuntaa vasten ohimoita kohti.
- Jos haluat muotoilla leikkauksen, käännä leikkuri ja lyhennä hiuksia ylhäältä alaspäin ilman kampaosaa.
- Katkaise laitteesta virta aina käytön jälkeen ja irrota pistotulppa pistorasiasta.



### Laitteen puhdistus ja huolto

- Muista ehdottomasti katkaista laitteesta virta ja irrottaa pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta ja öljyämistä.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi laitetta ei saa upottaa nesteeseen tai eikä päästää kosketuksiin nesteiden kanssa.
- Älä käytä puhdistukseen hankausaineita tai vahvoja liuoksia.
- Jos puhdistus on tarpeen, laitteen voi pyyhkiä kuivalla, nukkaantumattomalla rievulla.

### Leikkuukampa ja leikkuuterä

- Poista hiukset leikkuukamman ja leikkuuterän välistä puhdistusharjalla aina käytön jälkeen.
- Puhdistuksen jälkeen (ja jos leikkuria on käytetty n. 20 minuutin ajan) laita muutama tippa hapotonta öljyä leikkuukamman ja leikkuuterän väliin, käynnistä laite hetkeksi ja anna öljyn levitä hyvin ja tasaisesti. Säännöllinen öljyäminen takaa hyvän leikkaustuloksen ja laitteen kestävyuden pitkäksi aikaa.
- Suojaa leikkuukampa suojuksella käytön jälkeen.

### Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

### Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säättämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuojat:

AV-Komponentti Oy

(Puh) 09-8678020

info@avkomponentti.fi

www.avkomponentti.fi

## Maszynka do włosów

### Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

### Podłączenie do sieci zasilającej

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

### Zestaw

1. Nasuwane grzebienie 3-13 mm
  2. Zwężane nasuwane grzebienie
  3. Olej
  4. Szczoteczka do czyszczenia
  5. Przewód zasilający
  6. Pętka do zawieszania
  7. Włącznik On/Off
  8. Dźwignienka do ustawiania długości strzyżenia
  9. Ostrze
  10. Grzebień strzygący
- Brak na ilustracji*
11. Futerał

### Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy urządzenie wyłączyć z sieci.
- Zanurzanie urządzenia w wodzie i mycie go wodą jest niedozwolone i może grozić porażeniem prądem.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 3 roku życia pozostające pod nadzorem osoby dorosłej.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub

psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.

- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Ani czyszczenie, ani konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie dopuszczać do urządzenia i jego przewodu zasilającego dzieci poniżej 3 lat.

- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.



**Uwaga:** Nie używać urządzenia w pobliżu wanny lub umywalki napełnionej wodą albo innego

pojemnika z wodą.

- **Uwaga:** Należy chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękami.
- Jeżeli urządzenie używane jest w łazience, obecność wody stanowi zagrożenie, nawet kiedy urządzenie jest wyłączone. Dlatego po zakończeniu czynności należy zawsze wyjąć wtyczkę z kontaktu. Dodatkową ochronę stanowi założenie w instalacji domowej automatycznego bezpiecznika prądu upływowego do 30 mA. Proszę poradzić się wykwalifikowanego elektryka.
- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na jego działanie i bezpieczeństwo użytkownika.
- **Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka elektrycznego każdorazowo po zakończeniu pracy oraz:**
  - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;

### - i przed przystąpieniem do czyszczenia.

- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka.
- **Uwaga!** Ostrze jest bardzo ostre. Aby zapobiec zranieniu, należy uważać, aby w trakcie korzystania z urządzenia ostrze nigdy nie wchodziło w bezpośredni kontakt ze skórą.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
- Nie stosować urządzenia na zwierzętach domowych i innych.

## Korzystanie z urządzenia

### Precyzyjna regulacja długości strzyżenia

Dźwignienka do ustawiania długości strzyżenia umożliwia precyzyjną regulację w przedziale około 1 – 1,6 mm nawet w trakcie strzyżenia.

### Nasuwane grzebienie

Nasuwane grzebienie znajdujące się w zestawie poszerzają zakres długości strzyżenia. Nałożyć żądany grzebień na głowicę przycinającą, wsuwając pewnym ruchem aż się zatrzaśnie na swoim miejscu.

Po użyciu odblokować grzebienie z tyłu i wysunąć go.

### Grzebienie 3 – 13 mm

Nasadki umożliwiają strzyżenie na długość 3, 6, 9 albo 13 mm.

### Zwężane grzebienie

Zwężane grzebienie służą do strzyżenia włosów w sposób umożliwiający uniknięcie efektu „schodków”.

Dzięki niej włosy przy uszach są krócej przycinane niż włosy w okolicy czubka głowy.

## Obsługa

- Włosy powinny być czyste i dobrze rozczesane.
- Do dłuższych fryzur stosować nakładany grzebień lub grzebień normalny.
- Strzyżenie zaczynać zawsze od największego nasuwanego grzebienia. Dzięki temu uzyskuje się lepsze wyczczenie co do uzyskania zamierzonego efektu.
- Do krótszych fryzur należy następnie użyć mniejszego nasuwanego grzebienia lub w ogóle nie używać żadnego dodatkowego grzebienia.
- Włożyć wtyczkę do kontaktu i uruchomić urządzenie.
- Strzyc w kierunku z dołu do góry przykładając grzebień strzygący do głowy. Przesuwać maszynkę do góry, jednocześnie delikatnie kierując ją w kierunku od głowy.
- Zwężane grzebienie służą do strzyżenia włosów wokół uszu w sposób umożliwiający uniknięcie efektu „schodków”. Do prawej strony głowy należy przykładac nasadkę oznaczoną „Right Taper” (prawa nasadka), a do lewej – „Left Taper” (lewa nasadka).

Strzyżenie rozpoczynać od tyłu głowy przesuwając maszynkę pod włos w kierunku skroni.

- Do modelowania należy zmienić kierunek maszynki i skracać włosy z góry na dół bez nakładanego grzebienia.
- Po zakończeniu czynności należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

## **Czyszczenie i konserwacja**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy urządzenie wyłączyć z sieci.
- Nie zanurzać sprzętu w wodzie, ani nie myć go wodą, ponieważ grozi to porażeniem prądem.
- Do czyszczenia nie stosować środków ściernych, ani żrących środków czyszczących.
- W razie potrzeby, przetrzeć urządzenie suchą, gładką ściereczką niepozostawiającą strzępków.

## *Grzebień strzygący i ostrze*

- Po każdorazowym użyciu należy dokładnie usunąć wszystkie włosy znajdujące się między grzebieniem a ostrzem, używając do tego szczoteczki do czyszczenia.
- Po czyszczeniu oraz po każdym 20 minutach pracy maszynki należy wpuścić kilka kropli czystego oleju (bezkwasowego) między grzebień strzygący a ostrze i włączyć maszynkę na chwilę w celu rozprowadzenia oleju. Regularne oliwienie zapewni prawidłowe działanie maszynki przez długi czas.
- Kiedy maszynka nie jest używana, należy założyć na grzebień strzygący przeznaczony do tego celu futerał.

## **Utylizacja**



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

## **Gwarancja**

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu. W przypadku uzasadnionej reklamacji, Klient może zareklamować kupiony towar w sklepie w którym dokonał zakupu- uszkodzony artykuł zostanie wymieniony na pełnowartościowy, lub na życzenie Klienta Sprzedawca zwróci Nabywcy równowartość ceny artykułu. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane, lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych, żarówki, filtry itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

## Μηχανή για κούρεμα

### Αγαπητοί πελάτες,

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που γνωρίζουν καλά τις οδηγίες.

### Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στη συσκευή. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

### Τα μέρη της συσκευής

1. Χτένες-εξαρτήματα 3-13 χιλιοστών
  2. Διαγώνιες χτένες-εξαρτήματα
  3. Λάδι
  4. Βουρτσάκι καθαρισμού
  5. Ηλεκτρικό καλώδιο με φως
  6. Θηλιά κρεμάσματος
  7. Διακόπτης λειτουργίας
  8. Μοχλός για την ομαλή ρύθμιση του μήκους μαλλιών
  9. Ξυράφι κουρέματος
  10. Χτένα κουρέματος
- Δεν εμφανίζεται*
11. Προστατευτικό κάλυμμα

### Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για να αποφεύγετε κινδύνους, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση επισκευής, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας (δείτε παράρτημα).
- Πριν τον καθαρισμό της συσκευής, να βγάζετε πάντα το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.
- Για να μην πάθετε ηλεκτροπληξία, μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με νερό και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 3 ετών και άνω υπό την επίβλεψη ενηλίκων.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 χρονών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κινδύνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής

από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκων.

- Κρατήστε πάντα τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών.

- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.



**Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρα ή νιπτήρα με νερό, ή

οποιοδήποτε άλλο δοχείο περιέχει νερό.

- **Προσοχή!** Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία και το νερό και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Αν η συσκευή χρησιμοποιείται σε λουτρό, η παρουσία νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμη κι αν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Συνεπώς, να φροντίζετε πάντοτε να βγάζετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα μετά από τη χρήση. Επιπλέον προστασία παρέχεται με την εισαγωγή ενός γειωμένου διακόπτη κυκλώματος στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού σας, με προκαθορισμένη ένταση ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν αρμόδιο ηλεκτρολόγο.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, καθώς και κάθε



εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Εάν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.

- **Φροντίζετε πάντα να κλείνετε τη συσκευή, και να βγάξετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, μετά τη χρήση και επίσης**
  - σε περίπτωση βλάβης, και
  - κατά τον καθαρισμό.
- Όταν βγάξετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα το ίδιο το φως.
- **Προσοχή!** Το ξυράφι κουρέματος είναι πολύ αιχμηρό. Προκειμένου να αποφύγετε την πρόκληση τραυματισμού, να φροντίζετε πάντα το ξυράφι να μην ακουμπά στο δέρμα κατά τη χρήση.
- Πρέπει να παρακολουθείτε συνεχώς τη συσκευή κατά τη λειτουργία της.
- Δεν μπορούμε και δεν θα αναλάβουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κατοικίδια ζώα ή άλλα ζώα.

## Χρήση

### Ακριβής ρύθμιση του μήκους κουρέματος

Ο πλαινός μοχλός ρύθμισης επιτρέπει την ομαλή, ακριβή ρύθμιση του μήκους κοπής από περίπου 1 έως 1,6 χιλιοστά, ακόμη και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

### Κεφαλές κουρέματος

Οι χτένες-εξαρτήματα που παρέχονται επεκτείνουν το εύρος του μήκους κοπής. Προσαρμόστε το απαιτούμενο εξάρτημα κεφαλιού στη χτένα κουρέματος, σπρώχνοντάς το καλά προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί να ασφαλίσει στη θέση του. Μετά τη χρήση, απασφαλίστε το εξάρτημα από το πίσω μέρος και σηκώστε το για να το βγάλετε.

### Κεφαλές κουρέματος 3-13 χιλιοστών

Οι κεφαλές κουρέματος που παρέχονται παρέχουν μήκη κουρέματος 3, 6, 9 και 13 χιλιοστών.

### Διαγώνιες κεφαλές κουρέματος

Οι διαγώνιες κεφαλές κουρέματος είναι σχεδιασμένες για το κούρεμα των μαλλιών ενώ αποφεύγεται ένα «σκαλωτό» αποτέλεσμα.

Με τον τρόπο αυτό, τα μαλλιά πάνω από τα αυτιά είναι πιο κοντά, ενώ είναι μακρύτερα προς την κορυφή του κεφαλιού.

## **Λειτουργία**

- Πριν την κοπή των μαλλιών, τα μαλλιά πρέπει να είναι καθαρά και καλά χτενισμένα.
- Για την κοπή μεγαλύτερου μήκους μαλλιών, χρησιμοποιείτε τη χτένα-εξάρτημα ή μια κανονική χτένα.
- Να ξεκινάτε πάντα με τη μεγαλύτερη χτένα. Έτσι θα διευκολυνθείτε να συνηθίσετε την κοπή μαλλιών στο επιθυμητό μήκος.
- Για κουρέματα πιο κοντών μαλλιών, συνεχίστε με μια μικρότερη χτένα ή χωρίς προσάρτημα χτένας.
- Βάλτε το φισ του ηλεκτρικού καλωδίου σε μια πρίζα και ανάψτε τη συσκευή.
- Κόβετε από κάτω προς τα επάνω με τη χτένα κουρέματος να ακουμπά στο κεφάλι. Κατευθύνετε τη χτένα σταδιακά προς τα πάνω μέσα από τα μαλλιά, ταυτόχρονα απομακρύνοντας την κατά διαστήματα από το κεφάλι.
- Οι διαγώνιες κεφαλές κουρέματος είναι σχεδιασμένες για το κούρεμα των μαλλιών γύρω από τα αυτιά ενώ αποφεύγεται ένα «σκαλωτό» αποτέλεσμα. Για τη δεξιά πλευρά του κεφαλιού, πρέπει να χρησιμοποιείτε το εξάρτημα με την επισήμανση «Right Taper». Για την αντίθετη πλευρά, χρησιμοποιήστε το εξάρτημα με την επισήμανση «Left Taper». Αρχίστε να κουρεύετε από το πίσω μέρος του κεφαλιού και κόψτε τα μαλλιά αντίθετα από τη φυσική κατεύθυνση ανάπτυξης προς τους κροτάφους.

- Για κούρεμα με φόρμα, γυρίστε ανάποδα τη συσκευή και κόψτε τα μαλλιά από την κορυφή προς τα κάτω χωρίς χτένα-εξάρτημα.
- Φροντίζετε πάντα να σβήνετε τη συσκευή μετά τη χρήση και να βγάζετε το φισ του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.

## **Γενική φροντίδα και καθαρισμός**

- Είναι απαραίτητο να σβήνετε τη συσκευή και να βγάζετε το φισ του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα πριν την καθαρίσετε και τη λαδώσετε.
- Για να αποφεύγεται ο κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε τη συσκευή σε υγρό και μην τα φέρετε σε επαφή με υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά καθαριστικά διαλύματα.
- Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να σκουπίσετε το περιβλήμα με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.

### Χτένα κουρέματος και ξυράφι κουρέματος

- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τις τρίχες ανάμεσα από τη χτένα κουρέματος και το ξυράφι κουρέματος με το βουρτσάκι καθαρισμού.
- Μετά τον καθαρισμό, και επίσης όταν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί για 20 περίπου λεπτά, βάλτε λίγες σταγόνες λαδιού χωρίς οξέα ανάμεσα στη χτένα κουρέματος και το ξυράφι κουρέματος και μετά ανάψτε τη συσκευή για λίγα λεπτά για να βεβαιωθείτε ότι το λάδι έχει απλωθεί ομοιόμορφα. Το τακτικό λάδωμα εγγυάται καλή απόδοση στο κούρεμα για μεγάλο χρονικό διάστημα και συνεπώς μεγάλη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από τη χτένα κουρέματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

### Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν

πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

### Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

## Машинка для стрижки волос

### Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот прибор могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

### Включение в сеть


Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

### Устройство

1. Гребневые насадки 3-13 мм
  2. Конусные гребневые насадки
  3. Масленка
  4. Щеточка для чистки
  5. Шнур питания с вилкой
  6. Петля для подвешивания
  7. Выключатель
  8. Рычажок для плавного регулирования длины стрижки
  9. Стригущий нож
  10. Стригущий гребень
- Не показано*
11. Защитная крышка

### Важные указания по технике безопасности

- Чтобы избежать несчастных случаев, ремонт данного электроприбора или его шнура питания должен производиться нашей службой сервисного обслуживания. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в наш отдел сервисного обслуживания (см. приложение).
- Всегда вынимайте вилку из розетки, прежде чем приступить к чистке электроприбора.
- Во избежание поражения электрическим током не мойте устройство и не погружайте его в воду.
- Устройство могут пользоваться дети в возрасте от 3 лет под

- наблюдением.
- Этот прибор может использоваться детьми (не младше 8-летнего возраста) и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и умением только при условии, что они находятся под присмотром или получили инструктаж по пользованию данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут при этом возникнуть, и ознакомлены с соответствующими правилами техники безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не разрешается выполнение ухода за устройством и его очистка детьми без присмотра.
- Детям можно разрешать чистку и обслуживание прибора только под присмотром и если им не менее 3 лет.
-  **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья.
- **Предупреждение.** Не используйте этот электроприбор вблизи ванны или умывальной раковины, наполненной водой, или вблизи любой другой емкости с водой.
- **Предупреждение.** Берегите электроприбор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попадали брызги воды; не пользуйтесь им с мокрыми руками.
- При использовании этого прибора в ванной комнате наличие воды представляет опасность, даже если прибор выключен. Поэтому всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки после использования прибора.

Можно обеспечить дополнительную защиту от поражения электрическим током посредством установки в ванной комнате выключателя с дифференциальной защитой от утечки на землю с током срабатывания не выше 30 мА. Обратитесь за советом к квалифицированному электрику.

- Перед включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- **После применения обязательно выключайте прибор и вынимайте штепсельную вилку из розетки, а также:**
  - при любой неполадке и
  - перед чисткой прибора.
- Никогда не тяните за провод, чтобы вынуть штепсельную вилку из настенной розетки, беритесь только за вилку.
- **Предупреждение!** У машинки очень острый нож; чтобы не получить травму, всегда следите, чтобы нож не касался кожи.
- Не оставляйте прибор во включенном состоянии без присмотра.

- Производитель не несет ответственность за повреждения, произошедшие вследствие ненадлежащего использования прибора или несоблюдения положений данного руководства.
- Не используйте этот прибор для стрижки домашних или других животных.

### **Использование рычажка для регулирования длины стрижки** **Точное регулирование длины стрижки**

Боковой рычажок регулирования позволяет плавно регулировать длину стрижки от 1 до 1,6 мм даже в процессе стрижки.

### **Стригущие головки**

Съемные гребни увеличивают диапазон длины стрижки. Установите нужную головку на стригущий гребень, энергично на нее нажимая, пока не услышите, как она защелкнется на месте.

После использования освободите головку с тыльной стороны и снимите ее.

### Стригущие головки на 3-13 мм

Стригущие головки обеспечивают длину стрижки 3, 6, 9 и 13 мм.

### Конусные стригущие головки

Конусные стригущие головки используются для того, чтобы избежать появления «лесенки».

В этом случае волосы над ушами стригутся короче, оставаясь длиннее по направлению к макушке головы.

### **Эксплуатация**

- Перед стрижкой волосы следует вымыть и тщательно расчесать.
- Для длинной стрижки используйте съемную гребневую насадку или обычный гребень.
- Всегда начинайте пользоваться самой большой насадкой, так как это поможет вам постричь волосы на нужную длину.
- Для короткой стрижки начинайте с меньшей насадки или стригите вообще без насадки.
- Вставьте штепсельную вилку в стенную розетку и включите прибор.
- Стригите снизу вверх, слегка прижимая стригущий гребень к голове; ведите машинку через волосы вверх, постепенно удаляя ее от головы.
- Конусные стригущие головки предназначены для выстригания волос вокруг ушей, чтобы избежать появления «лесенки». Для стрижки правой стороны головы следует применять насадку с маркировкой 'Right Taper' ('Правый конус'), а для стрижки противоположной стороны, насадку с маркировкой 'Left Taper' ('Левый конус'). Стрижку начинайте с затылочной части головы и ведите

машинку против естественного направления роста волос к вискам.

- Для фасонной стрижки, перемените направление стрижки и работайте сверху вниз без съемной гребневой насадки.
- Всегда выключайте машинку после использования и вынимайте штепсельную вилку из стенной розетки.

### **Чистка и уход**

- Перед чисткой и смазкой необходимо вынимать вилку из розетки.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте машинку в воду и не допускайте попадания на нее какой-либо жидкости.
- Не применяйте для чистки машинки абразивные материалы или сильнодействующие моющие средства.
- Если необходимо, машинку можно протереть сухой безворсовой салфеткой.

### *Стригущий гребень и стригущий нож*

- После каждого использования удаляйте при помощи щеточки волосы, застрявшие между стригущим гребнем и стригущим ножом.
- После чистки, а также после использования машинки в течение примерно 20 минут, нанесите несколько капель масла, не содержащего кислоты, между стригущим гребнем и стригущим ножом, потом включите прибор на некоторое время для обеспечения полного и равномерного распределения масла. Регулярная смазка гарантирует хорошую работу машинки в течение длительного времени и ее долговечность.
- Когда машинка не используется, на стригущий гребень должна быть надета защитная крышка.

### **Утилизация**



Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека. Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца устройства.

### **Гарантия**

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.



## Kundendienstzentralen

### Service Centres

Centrales service-après-vente

Servicios post-venta

Centros de servicio

Centrale del servizio clienti

Service-centrales

Centrale serviceafdelinger

Centrala kundtjänstplatser

Keskushuollot

Servisné stredisko

Centrala obsluga klientów

Szerviz

Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service

Röhre 27

59846 Sundern

Telefon (02933) 982-460

Telefax (02933) 982-480

E-Mail: service@severin.de

## Kundendienst Ausland

### Austria

Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH

Gewerbeparkstr. 7

5081 Anif / Salzburg

Tel.: +43 (0) 62 46 73 58 1-0

Fax: +43 (0) 62 46 / 72 70 2

E-Mail: office@silva-schneider.at

### Belgique/Belgie

BVBA Dancal Elektro

Industriepark 12A – Unit 4

B-8587 SPIERE

Tel.: +32 56 71 54 51

Fax: +32 56 70 04 49

E-Mail: info@dancal.be

### Bolivia

TIENDAS TAKAI

Sucursal 1

C/León de la Barra No. 687.

Zona Gran Poder

Tel.: +591-2-2460700

Sucursal 2

C/13 de Calacoto No. 7916

Zona Sur

Tel.: +591-2-2790436

### Bulgaria

Pirita Ltd

1 Angel Kanchev, 5th floor

1000 Sofia, Bulgaria

Tel.: +359 2 973 11 31, 973 55 33

Fax: +359 2 944 96 49

E-Mail: vihra.koleva@pirita.bg

### China

Ningbo Autin Electric Appliance CO.,LTD

B4-061/062 NO,181 Exhibition Road,

Jiangdong District, Ningbo

Tel.: +86 400 166 0336

Fax: +86 0574 55331669

Web: www.nbautin.com.cn

Web: www.autin.com.cn

### Czech Republic

BVZ Commerce s.r.o.

Parkerova 618

CZ 25067 Klecany

Tel.: +420 233 55 94 74

Fax: +420 233 55 81 59

### Danmark

F&H of Scandinavia A/S

Gl. Skivevej 70

DK-8800 Viborg

Tel.: +45 8928 1300

Fax: +45 8928 1301

E-Mail: info@fh-as.dk

### Estonia:

Rennerki Kaubanduse OÜ

Tammisaare tee 134B

Tallinn, Estonia

Tel.: +372 6 512 222

E-Mail: klienditeenindus@renerk.ee

### Espana

Severin Electrodomésticos España S.L.

C.C. 'Las Higueras'

Plaza Miguel de Cervantes s/n

45217 UGENA

Tel.: 925 51 34 05

Fax: 925 54 19 40

E-Mail: severin@severin.es

Web: http://www.severin.es

### España – Islas Canarias

Comercial Alte S.L.

C/Subida al Mayorazgo, 14

38110 Santa Cruz de Tenerife

Tel.: 922 20 58 00

Fax: 922 20 59 00

E-Mail: comalte@telefonica.net

### Finland

AV-Komponentti Oy

Sinimäentie 8B (4th floor)

02630 Espoo

Tel.: +358 9 867 8020

Fax: +358 9 867 80250

Web: www.avkomponentti.fi

### France

SEVERIN France Sarl

Service-Après-Vente

4, rue Denis Papin

67400 Illkirch-Graffenstaden

Tél.: 03 88 47 62 08

Fax: 03 88 47 62 09

E-Mail: sav@severin.fr

Web: http://www.severin.fr

### Greece

BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.

Thessaloniki

Agias Anastasias & Laertou str.

57001 Pylaia

tel. 2310-954020

Athens

47, Agamemnonos str.

17675 Kallithea

tel. 210-9478773

BERSON / ΑΦΟΙ Κ. Σαραφίδη ΑΕΒΕ

Θεσσαλονίκη

Αγίας Αναστασίας & Λαέρτου

57001 Πυλαία

τηλ. 2310-954020

Αθήνα

Αγαμέμνωνος 47

17675 Καλλιθέα

Τηλ. 210-9478773

**Iceland**

Heimilistækni ehf  
Sudurlandsbraut 26  
IS-108 Reykjavik Iceland  
Tel.: +354 5691520

**Ireland**

Bluestone Sales & Distribution Ltd  
26 Oaktree Business Park  
Trim Co., Meath  
Tel.: 046 94 83100  
Fax: 046 94 83663  
Web: www.bluestone.ie

**Italia**

ASSISTENZA POST-VENDITA  
NUMERO VERDE 800224155  
E-Mail: assistenza@severinitalia.it

**Indonesia**

PT. Setai Modern Elektronik  
Email: info@severin.co.id  
Web.: www.severin.co.id

**Jakarta**

Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9, Jl.  
Pinangsia Raya, Jakarta Barat  
021 65911888 / 021 6592889

**Medan**

Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri  
061 6620186 / 061 6625836

**Surabaya**

Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,  
Blok DC No. 2  
Telp : (031) 749 1012, (031) 749 1016

**Banjarmasin**

Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani KM  
17.9 Gudang B 15, Gambut  
0511 6730101

**Tangerang**

Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa  
021 5902219-21

**Cirebon**

Jl. Duku Semarang No. 61  
023 1209470

**Pontianak**

Pergudangan Mega Bispak No A3  
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01  
0561 812 3701

**Jordanien**

Terb for Trading  
Dr.Waleed Maraqa commercial center,  
Level 1  
Khaldia , Amman Zip code : 11953  
Tel : +962 6 5346429  
Fax: +962 6 5341706  
Mob Jordan : +962 797426108

**Kuwait**

Mohammed Abdulrahman Al Bahar  
Al Bahar Building P.O. Box 148  
Safat 13002 Kuwait  
Tel.: +965 4810855

**Latvia**

SIA GTCL BALTIC  
Piedrujas iela 7  
LV - Riga 1073  
Tel.: +371 29119989  
Fax: +371 67297769

**Lebanon**

Khoury Home  
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora  
P.O.Box 70611  
Antelias, Lebanon  
Tel.: +961 1 244200  
Fax: +966 1 253535  
E-Mail: info@khouryhome.com  
Internet: www.khouryhome.com

**Luxemburg**

Ser-Tec  
Rue du Chateau d' Eau  
3364 Leudelage  
Tel.: +352 37 94 94 402  
Fax: +352 37 94 94 400

**Macedonia**

Agrotehna  
St. Prvomajska BB  
1000-Skopje  
MACEDONIA  
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk  
Tel.: +389 2 / 24 45 009 or - 019  
Fax : +389 2 24 63 270

**Magyarország**

Dora-Land Kft.  
2161 Csomád Szent István utca 13.  
Tel.: (+36)70-884-9477  
E-mail: sales@doraland.hu

**Malta**

Crosscraft Co Ltd  
Valletta Road  
Paola. PLA1511  
Malta  
Tel:+356 21805805  
+356 79498432  
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

**Maroc**

BS Cast  
15, Rue Jules Cesar  
Résidence Sofia  
RDC Roches Noires  
Casablanca  
Fax: +212 5 22 24 40 34  
TEL Port: +212 6 61 28 60 88

**Nederland**

Severin Nederland B.V.  
Witteweg 60  
1431 GZ Aalsmeer  
Tel.: +31 297-347054  
E-Mail: info@severinnl.com

**Norway**

F&H of Scandinavia A/S  
Trollåsveien 34  
1414 Trollåsen  
Tel.: +47 9244 8641  
Fax: +47 6689 2070  
E-Mail: info@fh-as.no

**Oman**

A.A.K & Partners L.L.C.  
P.O Box:-1650, Muttrah  
Postal Code - 114  
Sultanate of Oman  
Tel.: +968 24834470  
Fax.: +968 24835186  
E-Mail: aakplc@gmail.com

## PERU

SEVERIN PERU  
208 Circunvalación del Golf Avenue  
Office 301-A Los Inkas Prime Tower II  
Santiago de Surco, Lima - Peru  
Tel.: 0051 1 2729370  
E-mail.: severinperu@gmail.com

## Philippines

COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.  
Mezzanine 1, South Center Tower  
2206 Venture Street, Madrigal Business Park  
Alabang, Muntinlupa City  
Tel.: 809 34 41  
E-Mail: severinconsumercare@colombophilis.com.ph

## Polska

Severin Polska Sp.z o.o.  
E-Mail: reklamacje@severin.pl

## Portugal

Imporaudio Ida  
Rua Dom Marcos da Cruz, 1281  
4455-482 Perafita  
Matosinhos  
Tel.: +351 229 966 738 / 739 / 740  
Fax: +351 229 966 741  
E-mail: imporaudio@imporaudio.com

## Singapore

Beste (S) Pte. Ltd.  
Tagore Building  
6 Tagore Drive, #03-04  
Singapore 787623  
Tel.: +65 6455 0005  
Fax: +65 6455 4010  
Web: www.bestecom.sg  
E-Mail: info@bestecom.sg

## Slovenia

SEVTIS d.o.o.  
Smartinska 130  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 542 1927  
Fax: +386 1 542 1926

## Slowak Republic

BVZ Commerce s.r.o.  
Parkerova 618  
CZ 25067 Klecany  
Tel.: +420 233 55 94 74  
Fax: +420 233 55 81 59

## South Africa

AL&CD Ashley (PTY) Ltd.  
3rd Floor, Grove Exchange  
9 Grove Avenue  
Claremont  
South Africa  
7708  
Tel: +27 21 674 0294  
Fax: +27 21 674 0295  
Web: <http://www.alcdashley.co.za>  
Mail: [service@alcdashley.co.za](mailto:service@alcdashley.co.za)

## Svenska

Rakspécialisten HS  
Möllévångsgatan 34  
214 20 Malmö  
Tel.: +46 40 12 07 70  
Fax: +46 40 6 11 03 35  
E-Mail: [info@rakspécialisten.se](mailto:info@rakspécialisten.se)

## Switzerland

SPC Electronics AG  
Mövenstrasse 12  
CH – 9015 St. Gallen  
Tel.: +41 71 227 99 99  
E-Mail: [service@spcag.ch](mailto:service@spcag.ch)  
[www.spc.ch](http://www.spc.ch)

## Thailand

Verasu Ltd. part.  
83/7 Wireless Rd., Lumpini,  
Patumwan, Bangkok 10330  
Tel.: +662 254 81 008  
E-Mail: [askverasu@verasu.com](mailto:askverasu@verasu.com)

## Tunisie

GEI  
54, rue du Mercure  
Zone Industrielle 2013-BEN AROUS  
TUNISIE

## Ukrayina

Service for Modern Electronics LLC  
Sim'i Khokhlovykh Str.8  
4119 Kiev  
Tel.: + 38 044 247 67 34  
E-Mail: [info1@photoservice.com.ua](mailto:info1@photoservice.com.ua)

## United Kingdom

Homespares Centres Limited  
Firwood Industrial Estate  
Thicketford Road  
Bolton, BL2 3TR  
Tel.: 01204 558160  
Fax: 01204 558169  
E-Mail: [office@homespares.co.uk](mailto:office@homespares.co.uk)  
Web: [www.homespares.co.uk](http://www.homespares.co.uk)

## Vietnam

BRAND PARTNER  
CTY TNHH DOI TAC NHAN HIEU  
2/7 NGUYEN THANH Y  
DA KAO WARD, DISTRICT 1  
HO CHI MINH CITY, VIETNAM  
Tel.: +84 862 899 648  
Fax: +84 862 899 649  
E-Mail: [info@brandpartner.vn](mailto:info@brandpartner.vn)

Stand: 02.2020

**SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de